Euskal Herriko ekonomia eta gizarte garapenerako behategia
Observatorio para el desarrollo socio-económico de Euskal Herria
Observatoire pour le developpement economique et social du Pays Basque

# Jarduera memoria
# Memoria de actividades

# 2013

# Memoria 2013

Titulua / *Título*: Gaindegia Memoria 2013

Autorea / *Autor*:
GAINDEGIA
Euskal Herriko ekonomia eta gizarte garapenerako behategia
*Observatorio para el desarrollo socioeconómico de Euskal Herria*

Martin Ugalde Kultur Parkea
Gudarien Etorbidea 8
20140 Andoain

Telf: 943 30 43 65.
Email: *gaindegia@gaindegia.org*

Testuak / *Textos*: Gaindegia
Diseinu eta maketazioa / *Diseño y maquetación:* Gaindegia

Gune korporatiboak:

*www.gaindegia.org*
*www.basqueinfo.net*

Plataformak:

*www.atlasa.net*
*www.euskalgeo.net*
*www.datuak.net*

Sareak:

*Facebook*
Twitter: *@gaindegia // @gaindegia_data*
Google +
*Flickr*
*Issuu*

# Aurkibidea · Índice


Editorial · Editoriala .................................. 4

Logros · 2013 · Lorpenak ....................... 5

Presentación · Aurkezpena ................... 6

Actividades · Jarduerak ......................... 7

Repercusión · Oihartzuna...................... 16

Anexos · Eranskinak.............................. 17

# Editorial · Editoriala

Markel Arizmendi
Gaindegiako presidentea
Presidente de Gaindegia

Los objetivos fundacionales de Gaindegia son ambiciosos en sí. Se trata de crear conocimiento sobre la economía y la sociedad de Euskal Herria, un conocimiento que nos permita reflexionar desde nuestra posición de agentes económicos y sociales. No obstante, dicha actividad ha de desarrollarse en un contexto difícil y con recursos limitados.

Tras 10 años de actividad hay quien entiende que si una entidad no se sustenta no es viable. Tal vez este criterio sirva para entidades con un marco administrativo que las ampare. No es el caso de Euskal Herria y las entidades comprometidas con ella. Por tanto, para Gaindegia cumplir 10 años en sí mismo no deja de ser un motivo de alegría, tanto por mantenerse como por desplegar una actividad inédita y comprometida con sus objetivos fundacionales.

Durante el 2013 quien haya seguido las actividades de Gaindegia habrá observado que hemos experimentado un importante despegue en muchos aspectos. Hemos ampliado nuestro ámbito de estudio, hemos mejorado nuestros canales de difusión así como nuestro output con nuevos ámbitos de actividad (programas de televisión, cursos de verano…). Así mismo, cabe señalar que hemos dedicado una importante actividad a la mejora de nuestra plataforma de difusión, con la mejora de algunas publicaciones (páginas corporativas, Atlas…) así como con la implementación de nuevos recursos que verán la luz las próximas semanas.

Por tanto, podemos estas orgullosos y satisfechos de lo conseguido durante el ejercicio 2013. Siendo sinceros, Gaindegia ha conseguido incorporar la dimensión nacional y territorial al debate sobre el futuro de Euskal Herria con elementos objetivos. Ya no puede haber discurso sobre la economía y la sociedad de Euskal Herria sin recurrir a los recursos que ofrece Gaindegia.

Por tanto, os presento con agrado los resultados de lo realizado durante el 2013. Llegados a este punto sólo me queda felicitar al equipo de trabajo y sus colaboradores, a los socios que con su compromiso sustentan el Observatorio, así como a todas las entidades que con su ayuda nos han permitido financiar nuestras actividades.

Gaindegiaren sortze helburuak anbizio handikoak dira: Euskal Herriaren gizarte nahiz ekonomiari buruzko ezagutza sortzea, eragile sozioekonomiko garen aldetik, ezagutza hori hausnarketarako balia dezagun. Lan hori, baina, testuinguru zail batean daramagu aurrera, eta baliabide mugatuekin.

10 urte betetzear gaudela, bada pentsatzen duenik entitate baten bizirautea bere bideragarritasunaren araberakoa dela erabat. Akaso irizpide hori baliagarria da babesten duen marko administratiboa duen entitate batentzat, baina ez Euskal Herria eta bere alde lan egiten dugunontzat. Hori dela eta, 10 urte egiteak pozez betetzen gaitu, Gaindegiak bere lanari eta hasierako helburuei eutsi baitie urte hauetan guztietan.

Elkartearen jarraitzaile dena ohartuko zen 2013. urtean Gaindegiak urrats garrantzitsu dezente eman dituela; gure ikerketa eremua zabaldu dugu, difusiorako kanalak hobetu eta biderkatu ditugu, jarduera berriei ekin diegu (telebista saioak, udako ikastaroak…). Era berean, aipagarria da gure atari eta plataformetan hobekuntza nabariak egin ditugula (orri korporatiboak, Atlasa…), eta aurki martxan izango diren atari berrien garapenean lan sakona egin dugula.

Honekin guztiarekin, beraz, harro egon gaitezke 2013 urtean lortutakoaz. Herri eta lurraldetasun ikuspuntuak Euskal Herriaren etorkizunari buruzko debatean txertatu ditugu, elementu objektiboen bitartez gainera. Hala, dagoeneko ezin da eraiki Euskal Herria aintzat hartzen duen ekonomia edo gizarteari buruzko diskurtsorik Gaindegiak eskaintzen dituen baliabideak erabili gabe.

Atsegin handiz aurkezten dizuet 2013an Gaindegiak egindakoen laburpena. Lan taldeari eta baita kolaboratzaile guztiei ere zorionak egindako lanagatik, eta eskerrik asko bazkideei urtetik urtera elkarteari ematen dioten babesagatik. Azkenik, diruz laguntzen gaituzten erakundeak ere aipatu nahi ditut, beren babesa ezinbestekoa baita gure egitekoa bete ahal izateko.

# Logros · 2013 · Lorpenak

Euskal Herriko ekonomia eta gizarte garapenerako behategia
Observatorio para el desarrollo socioeconómico de Euskal Herria

## Hitzarmenak
Acuerdos

## Txostenak
Dossieres

## Harremanak
Relaciones

## Gogoeta&Iritzia
Reflexión&Opinión

## Hedapena
Difusión

## Ikerketa + Garapena
I+D

## Sare sozialak
Redes sociales

## Jarduera sozialak
Actividades sociales

## Argitalpenak
Publicaciones

# Presentación · Aurkezpena

Gaindegia nació con la vocación de dar a conocer la realidad de Euskal Herria. Por ello, además de crear productos y recursos que ayuden al conocimiento de nuestro territorio, se trabaja en su difusión para que todas las personas interesadas puedan acceder a ellos.

Gaindegia, así, es una fuente de conocimiento y reflexión a cerca de Euskal Herria, pero también una plataforma de servicios para toda persona que tenga en cuenta a Euskal Herria en su totalidad.

Gaindegia, beste hainbat ezaugarriren artean Euskal Herria zertan den ezagutzera emateko sortu zen. Horregatik, bere egitasmoaren baitan, ezagumenduarekin lotutako produktuak sortzeaz gain, ahalegin berezia egiten du hauek ezagutzera eman eta interesatuta daudenen esku jartzen.

Gaindegia, beraz, Euskal Herriari buruzko ezagumendua eta iritzia sortzeko entitatea izateaz gain, Euskal Herria aintzat hartzen duten pertsonentzat zerbitzu plataforma zabala da eta asmo horrekin gauzatzen du bere jarduera.

## Estudio y seguimiento de la realidad socioeconómica

### Seguimiento de indicadores

Desde el año 2006, año tras año hemos venido ofreciendo 25 indicadores estructurales sobre Euskal Herria. En el 2013 también los hemos actualizado y divulgado en nuestro blog, donde pueden consultarse e incluso compararse con otros territorios.

Ir a la web

### Dossieres sobre Euskal Herria

En el 2013 hemos publicado numerosos dossieres sobre distintas realidades socioeconómicas de Euskal Herria, tanto en formato artículo como en formato publicación. Todas ellas pueden consultarse en nuestro blog, además de recibirlas periodícamente a través del boletín quincenal.

## Errealitate sozio-ekonomikoaren jarraipena eta azterketa

### Egiturako adierazleen jarraipena

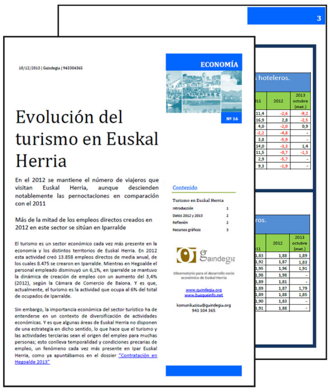
2006. urteaz geroztik Euskal Herrirako 25 egitura adierazle eskaini ditugu. 2013 urtean ere eguneratu ditugu indizeak eta denak ikusgai daude gure blog-ean. Honekin batera, adierazle hauek beste lurralde batzuekin alderatzeko moduan daude.

Webgunera jo

### Euskal Herriari buruzko dossierrak

2013 urtean maiztasun handiz Euskal Herriko gizarte eta ekonomiarekin lotutako hainbat gai jorratu ditugu, batzuetan blog-ean argitaratutako artikuluen bitartez eta besteetan dossier moduan. Horien guztien berri buletinaren bitartez eman dugu.

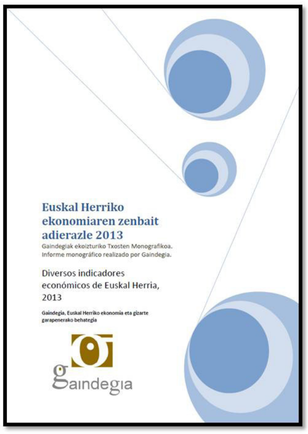
Euskal Herriko ekonomia eta gizarte garapenerako behategia
Observatorio para el desarrollo socioeconómico de Euskal Herria

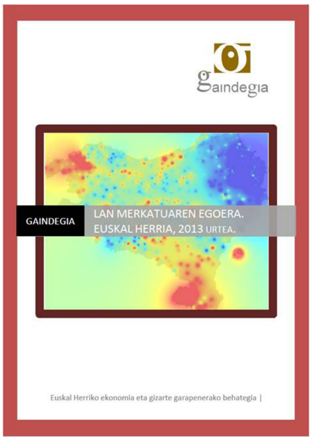


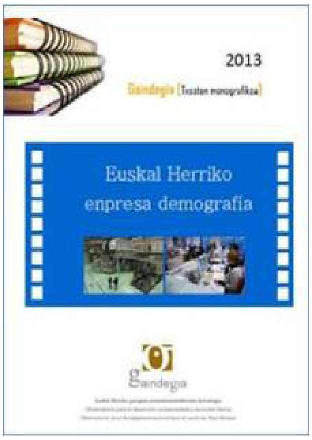
# Actividades · Jarduerak

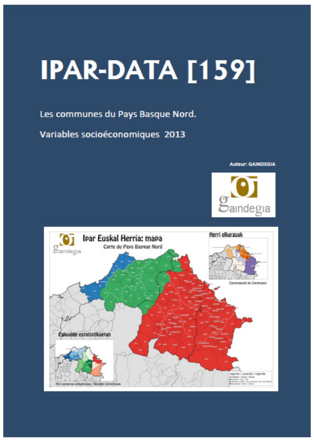
## Estudios

## Azterketa lanak



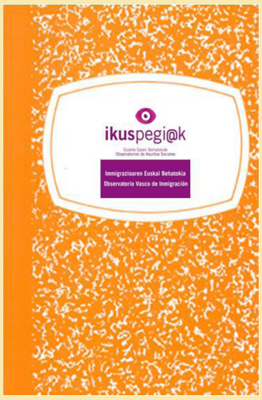




## Trabajos bajo encargo

## Beste entitateentzat egindakoak



Estudio sobre las zonas rurales en decadencia realizado para el Fondo de Desarrollo y Cohesión de Udalbiltza, en el que hemos logrado la fotografía de la zona de los Pirineos a través de este estudio, un atlas estadístico, etc.

Udabiltzako Garapen eta Kohesio Fondoarentzat gainbeheran dauden **landa eremuak** aztertu ditugu eta Pirinioari buruzko argazki zabala osatu dugu (txostena, atlas estadistikoa...).

Trabajo elaborado para el Observatorio de Inmigración **IKUSPEGI** sobre el origen de las personas inmigrantes en Euskal Herria, sobre todo, en Iparralde.

Immigrazioa aztertzen duen **IKUSPEGI** institutuarentzat Euskal Herriko immigranteen jatorriaren azkerketa, batez ere, Ipar Euskal Herrirako.

Estudio sobre la presencia del **cooperativismo** en la CAV, realizado para el insituto GEZKI, trabajo que nos ha abierto las puertas para un futuro estudio para el conjunto de Euskal Herria.

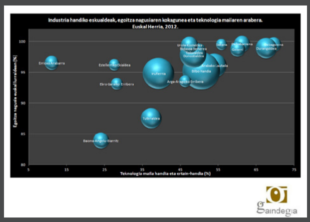
GEZKI institutuarentzat **kooperatibismoak** EAE-n duen presentziaren azterketa. Lan honek aurrekari gisa balio digu Euskal Herri mailako azterketa egiteko etorkizunean.

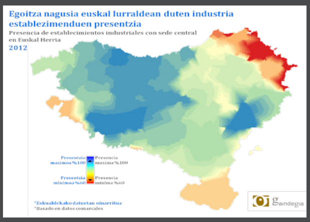
## Infografías divulgativas

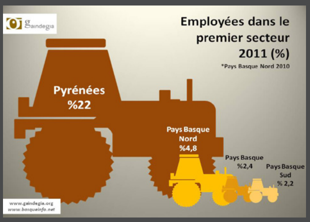
Durante el 2013 hemos elaborado numerosas infografías e imágenes para su difusión en las redes sociales, con el fin de presentar la información de forma más entretenida y fácil y así sean cada vez más las personas que conozcan la realidad socioeconómica de Euskal Herria. Todas estas imágenes las vamos recopilando, además, en la plataforma abierta flickr.

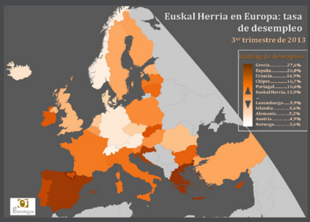
## Infografia dibulgatiboak

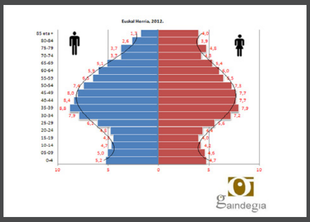
Datuak errazago ulertzen lagundu nahian, 2013 urtean infografia eta irudi ugari landu dugu, sare sozialen bitartez gure herriaren ekonomia eta gizartearen inguruko gaiak ezagutzera emateko. Asmo horrekin, flickr zerbitzuan mapa eta infografia guztia eskaintzeko gune bat abiatu dugu.

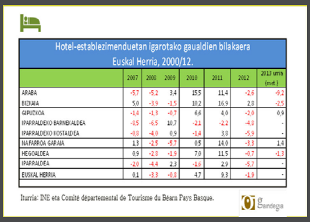




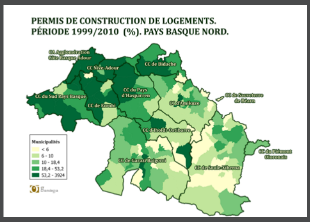



| Hotel-establezimenduetan igarotako gaualdien bilakaera Euskal Herria, 2000/12. | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 urria (met.) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ARABA | -5,7 | -5,2 | 3,4 | 15,5 | 11,4 | -2,6 | -9,2 |
| BIZKAIA | 5,0 | -3,9 | -1,5 | 10,2 | 16,9 | 2,8 | -2,5 |
| GIPUZKOA | -1,4 | -1,3 | -0,7 | 6,6 | 4,0 | -2,0 | 0,9 |
| IPARRALDEKO BARNEKALDEA | -8,5 | -6,5 | 10,7 | -2,1 | -2,2 | -4,8 | - |
| IPARRALDEKO KOSTALDEA | -0,8 | -4,0 | 0,9 | -1,4 | 3,8 | -5,9 | - |
| NAFARROA GARAIA | 1,3 | -2,5 | -5,7 | 0,5 | 14,0 | -3,3 | 1,4 |
| HEGOALDEA | 0,9 | -2,8 | -1,9 | 7,0 | 11,5 | -0,7 | -1,3 |
| IPARRALDEA | -2,0 | -4,4 | 2,3 | -1,6 | 2,9 | -5,7 | - |
| EUSKAL HERRIA | 0,1 | -3,3 | -0,8 | 4,7 | 9,3 | -1,9 | - |

Iturria: INE eta Comité départemental de Tourisme du Béarn Pays Basque.




Iruditegi bildumara jo

Ir a biblioteca de imágenes

## Bases de datos actualizadas

Para poder realizar sus estudios, Gaindegia recopila datos sobre numerosos temas de economía y sociedad. En el 2013 hemos seguido actualizando todo ello y compartiéndolo a través de nuestra plataforma *atlasa.net* (apartado «descarga»).

Además, muy pronto estrenaremos el nuevo portal *datuak.net*, donde se podrá acceder a una amplia galería de índices.

## Datu base eguneratuak

Gaindegiak hainbat gairen inguruko datuak biltzen ditu bere azterketak eta argitalpenak elikatzeko. 2013an datuak biltzen eta prozesatzen jarraitu dugu. *atlasa.net* aplikazioaren modulu guztietan «deskarga» atala duzue datuak eskuratzeko.

Laster martxan izango dugu *datuak.net* aplikazioa, eta bertan are errazago eskuratu ahal izango dira datuok.

## Plataformas digitales

Con el paso de los años Gaindegia ha ido creando distintas publicaciones digitales, que mantiene y actualiza a menudo.

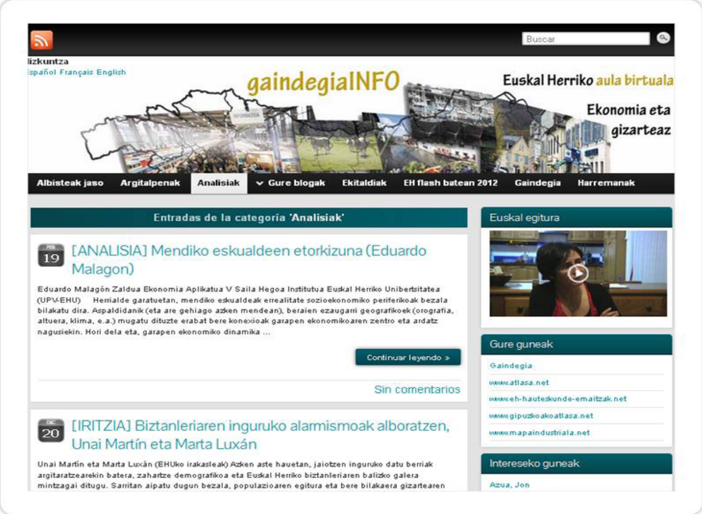
En el 2013 se ha apostado por renovar algunas de ellas y desarrollar nuevas plataformas que verán la luz en el 2014.

## Plataforma digitalak

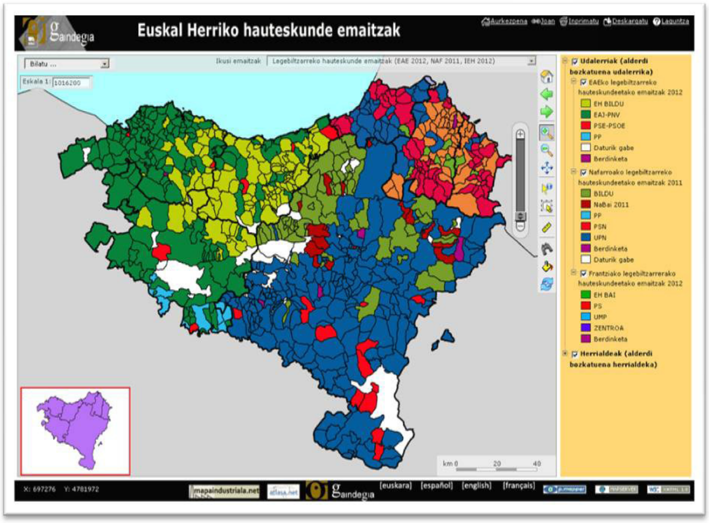
Gaindegiak urteen poderioz hainbat argitalpen digital sortu eta mantentzen ari da.

2013an horietako batzuk berritu eta gaurkotu ditugu, eta baita beste plataforma berrien garapenari ekin ere, 2014ean martxan izango direnak.

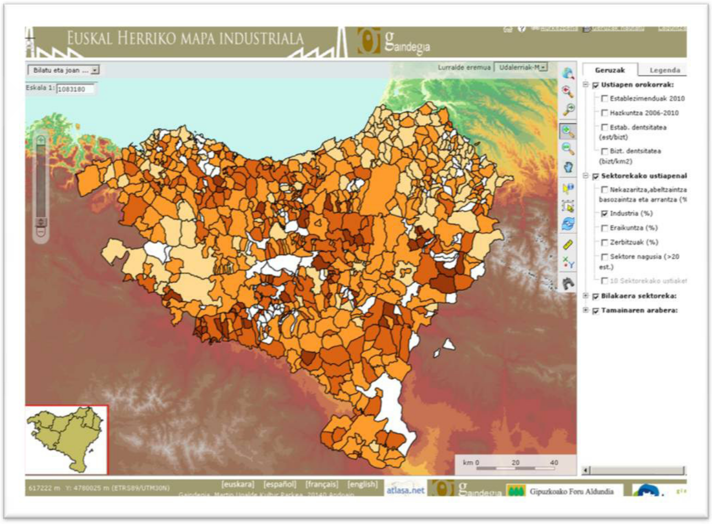
**www.basqueinfo.net**




**www.eh-hauteskunde-emaitzak.net**




**www.mapaindustriala.net**



## Atari berrituak
## Portales renovados

Hasta ahora, esta aplicación ofrecía dos servicios: datos y su correspondiente visualización. Durante el 2013 hemos trabajado para distinguir estas dos opciones  y crear el nuevo portal **atlasa.net**, en el que visualizar y descargar numerosos datos socioeconómicos de Euskal Herria.

Orain arte, aplikazio honek bi funtzio betetzen zituen: datuen biltegia eta datuen bisualizatzailea. 2013 urtean zehar horiek bereizteko lana egin dugu, eta **atlasa.net** ataria berritu eta datuen bistaratzaile bilakatu dugu. Bertan, Euskal Herriko sozioekonomiarekin lotutako adierazle anitz bistaratu daitezke, eta baita deskargatu ere.

**www.gaindegia.org**

La nueva web corporativa de Gaindegia agrupará los contenidos de la web actual y del blog y ofrecerá toda la información sobre nuestras actividades (convocatorias, documentación, acceso a otros servicios...), además de numerosos recursos: mediatéca y directorio de agentes socioeconómicos, mapas...

Gaindegiaren atari korporatibo berrian bat egingo dute orain arteko webguneak eta blogak. Bertan, gure jarduerarekin lotutako erreferentzia guztiak eskura izango dira, hala nola, deialdiak, dokumentazioa, gure beste zerbitzuetara joateko lasterbideak eta hainbat baliabide: mediateka eta eragile sozio-ekonomikoen direktorioa, mapak…

## Plataforma berriak
## Nuevas plataformas

**datuak.net**
Euskal Herriko datu biltegia

En este portal ofreceremos de forma abierta los ficheros de datos que trabajamos en Gaindegia, para que cualquier persona pueda consultarlos e incluso descargalos y utilizarlos para  su uso particular.

Gure lanarekin lortzen ditugun datuak modu irekian konpartitzeko ataria izango da. Bertan zintzilikatzen joango gara sortzen ditugun fitxeroak, eta erabiltzaileak nahi duenean eskuratu ahal izango ditu formatu erabilgarrietan.

**euskalgeo.net**
Euskal Herriko datu espazialak

A lo largo de estos años, en Gaindegia hemos creado numerosa cartografía digital de Euskal Herria, algo que ha despertado interés en muchos profesores/as e investigadores/as. Por ello, estamos trabajando ya en la creación de un portal que ofrezca este tipo de material, tanto para su visualización como para su descarga libre.

Gaindegiak bere ibilbidean Euskal Herriari buruzko kartografia digitala garatu izan du, eta asko dira baliabide hori eskatu diguten ikerlari eta irakasleak. Horregatik, www.euskalgeo.net izeneko plataforma garatzen hasi gara, non erabiltzaileak nahi eran ikusi edo deskargatu ahal izango duen material hori.

# Actividades / Jarduerak



## Oferta formativa

En el 2013 hemos organizado dos cursos de verano, que fueron suspendidos por falta de matriculación:

- **Donostia** "Euskal Herria, XXI. mendeko auziak ekonomia eta gizartean" (dentro de la oferta de cursos de la UPV/EHU).
- **Iruñea** "Euskal Herriko ekonomia eta gizartea, diagnostikorako lanabesak" (dentro de la oferta de cursos de UEU).

Gaindegia ha recuperado durante el año algunos de los temas de los cursos e impartido distintas charlas.

## Actividades sociales

Hemos organizado diversas actividades sociales de la mano de varios/as expertos/as con el fin de crear conocimiento y debate en torno a la realidad socioeconómica de Euskal Herria.

- **Junio**: Seminario sobre las consecuencias de las políticas de recortes.
- **Octubre**: Conferencia en Bilbao del economista Antón Borja sobre la estrategia económica vasca de país.
- **Octubre**. Conferencia en Donostia para presentar nuestro estudio "Demografía empresarial de Euskal Herria, con Miren Estensoro, investigadora de ORKESTRA, el economista Eduardo Malagón (EHU/UPV) e Imanol Esnaola, coordinador de Gaindegia.
- **Noviembre.** Seminario en Gasteiz. sobre las desigualdades sociales y el reparto de la riqueza, con la economista Nekane Jurado.

## Formazio eskaintza

2013an bi udako ikastaro antolatu ditugu, matrikulazio urriagatik bertan behera gelditu direnak:

- **Donostia** "Euskal Herria, XXI. mendeko auziak ekonomia eta gizartean" (UPV/EHUren udako ikastaroen baitan).
- **Iruñea** "Euskal Herriko ekonomia eta gizartea, diagnostikorako lanabesak" (UEUren udako ikastaroen baitan).

Gaindegiak bertako zenbait gai berreskuratu ditu urtean zehar eta hitzaldiak antolatu ditu.

## Jarduera sozialak

Gure lanaren emaitzak mahai gainean jarri eta aditu desberdinen ahotik gaiak gizartearen eskura jartzeko helburuz, 2013an hainbat jarduera sozial antolatu dugu.

- **Ekaina**. Mintegia, murrizketa politiken ondorioez.
- **Urria**. Hitzaldia Bilbon. "Apuntes para una estrategia económica vasca de país". Antón Borja, ekonomialaria.
- **Urria**. Hitzaldia Donostian. Euskal Herriko ehun ekonomikoaren argi-ilunak". Miren Estensoro, ORKESTRAko ikerlaria, Eduardo Malagón ekonomialaria (EHU/UPV) eta Imanol Esnaola, Gaindegiako koordinatzailea.
- **Azaroa.** Mintegia Gasteizen. "Desigualdades sociales y reparto de la riqueza". Nekane Jurado, ekonomialaria eta ELKARTZEN mugimendu sozialeko kidea.

## Impulsar la reflexión

Durante el 2013 hemos invitado a participar con sus aportaciones a diversos especialistas, cuyos trabajos hemos ido publicando en nuestro blog, con el objetivo de complementar nuestros trabajos.

## Gogoeta egin eta eragin

2013. urtean hainbat adituren iritzi eta gogoeta bildu eta zabaldu ditugu gure blog-ean, Euskal Herriko gizarte nahiz ekonomiaren inguruan egindako ikerketa lanak aberasten lagundu digutenak.

Argitalpen zerrendara salto egin

Saltar al listado de publicaciones

## Difusión

Durante el 2013 hemos iniciado una nueva estrategia de difusión, además de crear nuevos canales y herramientas de comunicación:

- Boletín electrónico
- Redes sociales: twitter, facebook, Google +...
- Notas de prensa

## Hedapena

Honen guztiaren berri emateko hedapen estrategia berri bat jarri dugu martxan eta kanal berriak sortu. Besteak beste honako hauek:

- Buletin elektronikoa
- Sare sozialak: Twitter, Facebook, Google+...
- Prentsa oharrak

## Colaboraciones

La colaboración entre distintas entidades es un factor indispensable. Por ello, durante el 2013 hemos apostado por colaborar con numerosas organizaciones (Euskal Herriko laborantza Ganbara, GEZKI, Fondo de Desarrollo y Cohesión de Udalbiltza, UPV, UEU, Tokikom...) con el fin de llevar a cabo distintos proyectos.

Entre todas las colaboraciones nos gustaría destacar la iniciada con Hamaika Telebista para la producción del programa **EUSKAL EGITURA**, en el que además de dar a conocer nuestro trabajo, en cada programa hemos presentado alguna iniciativa positiva para el desarrollo socioeconómico de Euskal Herria. En total hemos producido conjuntamente con Hamaika Telebista 17 programas.

## Lankidetza

Lankidetza ezinbesteko irizpidea izan behar da organizazioen artean. 2013 urtean zehar lankidetzan jardun gara hainbat entitaterekin (Euskal Herriko laborantza Ganbara, GEZKI, Garapen & Kohesio Fondoa, EHU, UEU, Tokikom...) proiektu desberdinak martxan jartzeko asmotan.

Horien artean aipagarri da Hamaika Telebistarekin batera hasitako EUSKAL EGITURA saioaren ekoizpena. 2013 urtean 17 programa emititu ditugu, non, batetik, Gaindegiak egindako lanen berri eman dugun, eta, bigarrenik, elkarrizketa egin diogun Euskal Herriko gizarte edo ekonomiarekin loturiko proiektu bateko kideari.

*Saio guztiak ikusgai daude Hamaika Telebistaren web orrian eta youtuben.*

Hamaika
ikusteko, bizitzeko

## Relaciones

Además de los acuerdos de colaboración, hemos mantenido contacto con otros muchos agentes (Eusko Ikaskuntza, diversos departamentos del Gobierno Vasco, Diputación Foral de Gipuzkoa, medios de comunicación…), relaciones que podrían impulsar nuevos proyectos en el futuro.

## Desarrollo tecnológico

Gaindegia, desde su nacimiento, ha tratado de hacer uso de las nuevas tecnologías tanto para su labor de investigación como para la difusión de su trabajo. A pesar de las dificultades de financiación, durante el 2013 hemos dado nuevos pasos en esta dirección, y en el 2014 podremos disfrutar de los resultados: www.gaindegia.org, www.atlasa.net, www.datuak.net, www.euskalgeo.net...

Todos las plataformas han sido diseñadas, programadas y alimentadas por el equipo de trabajo de Gaindegia y gracias a ello durante el 2014 dispondremos de una nueva plataforma de visualización así como de un servidor de datos.

Además, hemos hecho uso de las nuevas tecnologías y herramientas digitales en la labor de difusión, iniciando el envío de un boletín electrónico quincenal, haciendo uso de las redes sociales y utilizando todo ello para el contacto permanente con los medios de comunicación.

## Venta de servicios

En Gaindegia estamos realizando un esfuerzo cada vez mayor para ofrecer y facturar diversos servicios que nos permitan autofinanciarnos. Durante el 2013 nos hemos centrado en los servicios de geoinformática.

Cabe destacar que hemos realizado numerosos trabajos para ayuntamientos y diversas organizaciones: atlas municipales, atlas corporativos, el portal *Euskal Herriari begira*, el visualizador de los Pirineos, el atlas de las cooperativas, el atlas de los municipios euskaldunes, etc.

## Harremanak

Gaindegiak lankidetzan aipatutako entitateez gain harremanak hasi ditu hainbat instituzio eta organizaziorekin etorkizunean elkarren artean egitasmo berriak abiatzeko (Eusko Ikaskuntza, Eusko Jaurlaritzako hainbat sail, Gipuzkoako Foru Aldundia, hainbat hedabide…).

## Garapen teknologikoa

Gaindegiak bere sorreratik bertatik behategian ikerketarako eta difusiorako teknologia berriak txertatzeko ahalegina egin du. Finantzazio arazoak arazo, hainbat urrats eman dugu azken urteotan, batik bat, 2013an, eta datorren urtean lan horren emaitzak jasoko ditugu: www.gaindegia.org atari berritua, www.atlasa.net atari berritua eta plataforma berrien jaiotza: datuak.net eta euskalgeo.net.

Horiek denak Gaindegian bertan diseinatu, programatu eta elikatu ditugu. Horri guztiari esker, EH mailako datuen bisualizazio eta difusiorako plataforma teknologiko berria eraikitzera iritsi gara.

Horrez gain, hedapen tresnetan ere teknologia berriak baliatu ditugu, besteak beste, buletin elektroniko bat, sare sozialak... sare sozialak... eta aldi berean hauek guztiak baliatu ditugu hedabideekin etengabeko harremanetan egoteko.

## Zerbitzu salmenta

Gaindegiak, bere burua finantzatzeko ahaleginean, zerbitzuak eskaini eta fakturatzeko ahalegin gero eta handiagoa egiten du. 2013 urtean ahalegin berezia egin dugu geoinformatika baliatuz hainbat zerbitzu eskaintzen.

Aipatzekoak dira zenbait udal eta entitaterentzat egin ditugun lanak: udal atlasak, atlas korporatiboak, *Euskal Herriari begira* ataria, Pirinioen inguruko bistaratzailea, kooperatiben atlasa, udalerri euskaldunen atlasa, etab.

## Dossier de prensa

Las reflexiones y publicaciones de Gaindegia han suscitado interés por parte de los medios de comunicación y muchos se han hecho eco de diversos temas durante el 2013.

Además, hemos colaborado asiduamente con varios medios:

## Prentsa dosierra

Gaindegiak argitaratu dituen iritzi eta ikerketa txostenek hedabideen interesa piztu dute eta urte osoan zehar behin baino gehiagotan agertu gara hedabideetan.

Horrez gain, hainbat hedabideekin kolaborazio finkoak egin ditugu:

DENA ESKURAGARRI:
www.basqueinfo.net
www.gaindegia.org

**Gaindegia & Gipuzkoako Hitza**
Artículo de opinión bimensual
Bi hileroko iritzi artikulua egin dugu:

- *Mugan bizi*
- *Datorkigunaz*
- *Gipuzkoako geografia berria*

**Gaindegia & BilboHirian**
Entrevista semanal / Asteroko elkarrizketa

- *Euskal Herriko biztanleriaren bilakaera*
- *Turismoa Euskal Herrian*
- *Pobrezia Euskal Herrian*
- *Iparraldeko etxebizitzaren egoera*
- *Gazteen ihesa*
- *Euskal Herriko enpresen demografia*

# Anexos · Eranskinak

Euskal Herriko ekonomia eta gizarte garapenerako behategia
Observatorio para el desarrollo socioecónomico de Euskal Herria

| DATA / FECHA | TITULUA | TÍTULO |
|---|---|---|
| 2013/07/26 | *Euskal Herrian 225.354 langabetu, langabezia tasa 15 eta 15,7 artean dago iturriaren arabera (EUSTAT / INE)* | *223.654 personas desempleadas en Euskal Herria en el último trimestre del 2013, 3.100 menos (INE)* |
| 2013/05/19 | *Etxebizitzen parkea nabarmen aldatu da 10 urtean* | *El parque de viviendas ha cambiado notablemente en una década* |
| 2013/04/12 | *LEHENENGO SEKTOREA, hamar urtean erretiro jendetsua* | |
| 2013/04/03 | *Euskal industriaren BEG-a indartu egin zen 2011an, baina aurreikuspenek jaitsiera iragartzen dute 2012 urtean* | *El VAB de la industria vasca se recuperó en 2011 pero las previsiones apuntan a una nueva bajada en 2012* |
| 2013/04/02 | *Lurralde ekintzailea eta ordezkatze demografiko baxua* | *Un territorio con iniciativa y bajo reemplazo demográfico* |
| 2013/03/26 | *49 udalerri desagertzeko arriskuan* | *49 municipios en riesgo de desaparecer* |
| 2013/03/25 | *Gizarte modernoa kontraesan sakonekin* | *Una sociedad moderna con profundas contradicciones* |
| 2013/03/21 | *Euskal Herriko I+Gko gastua txikitu egin da eta ondorioz europar abanguardiatik urrunago gaude* | *El gasto en I+D de Euskal Herria decrece y queda lejos de la vanguardia europea* |
| 2013/03/18 | *Euskal Herriko demografia mendebaldekoa* | *Una demografía occidental la de Euskal Herria* |
| 2013/03/13 | *Euskal Herriko kanpo merkataritza uzkurtu egin da 2012n, baina balio historikoetan mantentzen da* | *El comercio exterior de Euskal Herria se contrae en 2012, pero se mantiene en niveles históricos* |
| 2013/03/07 | *Errorik gabeko industriaren hustea Nafarroa Garaian* | *Nafarroa Garaia sufre el abandono de una industria sin raíces locales* |
| 2013/02/28 | *39 udalerrik dituzte haur eskolak edota lehen mailako irakaskuntza zentroak 10 km gorako distantziara* | *39 municipios tienen a más de diez km de distancia la haurreskola y/o centro de primaria más cercano* |
| 2013/02/21 | *Nafarroa Garaikoak dira Euskal Herrian langabeziak gehien zigortu dituen eskualdeak* | *Las comarcas más castigadas por el paro son navarras* |
| 2013/02/12 | *3.542 ERE baimendu dira Hegoalden 2012an* | *En 2012 han sido autorizados 3.542 EREs en Hegoalde* |

| | | |
|---|---|---|
| **2013/02/07** | *Lapurdiko kostan tokiko ekonomiara bideratutako enplegua oso errotua dago* | *El empleo orientado a la economía local tiene fuerte arraigo en la costa labortana* |
| **2013/01/30** | *Iparraldeko enpleguaren %70,2a tokiko ekonomiara bideratuta dago* | *El 70,2% del empleo actual de Iparralde está orientado a la economía local* |
| **2013/01/28** | *2012 urteko laugarren hiruhilabeteko langabezia tasa 15,7 puntukoa izan da* | *La tasa de desempleo del cuarto trimestre del 2012 ha sido de 15,7 puntos* |
| **2013/01/16** | *Miarritze, Donostia, Angelu eta Getxo dira Euskal Herriko udalerririk garestienak etxebizitza askeko m2ari dagokionean* | *Miarritze, Donostia, Angelu y Getxo son los municipios de Euskal Herria con el m2 de vivienda libre más caro* |
| **2013/01/09** | *3.127.326 biztanle dagoeneko Euskal Herrian* | *Euskal Herria tiene ya 3.127.326 habitantes* |

*Artikulu termatiko hauek dossier formatuan egiten hasi ginen irailan.*

*En septiembre comenzamos a publicar estos artículos en formato dossier.*

| DATA / FECHA | TITULUA | TÍTULO |
|---|---|---|
| 2013/12/17 | *Euskal Herriko biztanleria* | *Población de Euskal Herria* |
| 2013/12/10 | *Turismoaren bilakaera Euskal Herrian* | *Turismo en Euskal Herria* |
| 2013/11/26 | *Pobrezia Euskal Herrian* | *Pobreza en Euskal Herria* |
| 2013/11/19 | *Etxebizitzen geografia Iparralden* | *Geografía de la vivienda en Iparralde* |
| 2013/11/12 | *Euskal Herriko gazteen ihesa* | *Emigración juvenil en Euskal Herria* |
| 2013/10/30 | *Euskal Herriko langabezia-tasa 3.hiruhilekoan* | *Tasa de desempleo en Euskal Herria en el tercer trimestre* |
| 2013/10/10 | *Kontratazioa Hegoalden* | *Contratación en Hegoalde* |
| 2013/10/24 | *Tokiko ekimena Euskal Herrian* | *Iniciativa local industrial* |
| 2013/10/03 | *Euskal Herriko adin piramidea* | *Pirámide de edad de Euskal Herria* |
| 2013/09/26 | *Enpresa handien demografia* | *Demografía de las grandes empresas* |
| 2013/09/19 | *Euskal Herriko aireportuak* | *Aeropuertos de Euskal Herria* |
| 2013/05/06 | *Ipar Euskal Herriko errenta* | *Renta de Ipar Euskal Herria* |
| 2013/05/13 | *Euskal Herriko 20 udalerri "harribitxiak"* | *20 municipios con alta vitalidad socioeco-nómica* |
| 2013/05/20 | *Euskal arrantza* | *Sector pesquero* |
| 2013/05/28 | *Lan merkatua* | *Mercado laboral* |
| 2013/06/13 | *Euskal Udalen zor bizia* | *Deuda viva municipal en Euskal Herria* |
| 2013/06/24 | *Hirigintza* | *Urbanismo* |

| DATA | EGILEA | TITULUA | HIZKUNTZA |
|---|---|---|---|
| **2013/01/22** | Imanol Esnaola (Gaindegia) | *Made in Basque Country* | euskara |
| **2013/01/28** | Imanol Esnaola (Gaindegia) | *Strictly basque* | euskara |
| **2013/02/08** | Imanol Esnaola (Gaindegia) | *Herri baten gaitasuna* | euskara |
| **2013/02/11** | Imanol Esnaola (Gaindegia) | *Profesionalak bide bazterrean* | euskara |
| **2013/02/15** | Imanol Esnaola (Gaindegia) | *Smart cities ala smart territories?* | euskara |
| **2013/02/27** | Imanol Esnaola (Gaindegia) | *Basque big society* | euskara |
| **2013/03/08** | Imanol Esnaola (Gaindegia) | *Un desarrollo territorialmente excluyente en Nafarroa* | gaztelania |
| **2013/03/15** | Imanol Esnaola (Gaindegia) | *Interdependencia territorial y desarrollo económico* | gaztelania |
| **2013/03/27** | Imanol Esnaola (Gaindegia) | *¿Es posible un emprendizaje con compromiso de país?* | gaztelania |
| **2013/04/04** | Imanol Esnaola (Gaindegia) | *Inbidiaz korrika* | euskara |
| **2013/04/09** | Rafa Izquierdo | *El paro sube y se busca la salida apuntalando las causas* | gaztelania |
| **2013/04/11** | Imanol Esnaola (Gaindegia) | *Lizarribar* | euskara |
| **2013/04/12** | Unzalu Salterain, Abeltzaina eta EHNE-Bizkaiako Ejekutiba kidea | *Nekazaritza, beharrezko apustua* | euskara |
| **2013/04/18** | Imanol Esnaola (Gaindegia) | *Previsiones* | gaztelania |
| **2013/04/26** | Imanol Esnaola (Gaindegia) | *Gure langabezia* | euskara |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **2013/05/06** | Solange Mariluz, ekonomialaria | *Barnealdekoak pobreagoak?* | euskara |
| **2013/05/09** | Rafa Izquierdo | *Desfigurar el marco socio-económico vasco con un nuevo índice de precios* | gaztelania |
| **2013/05/10** | Imanol Esnaola (Gaindegia) | *Lurralde lehia Ipar Euskal Herrian* | euskara |
| **2013/05/15** | Imanol Esnaola (Gaindegia) | *Gure gazteen erbesteratzea* | euskara |
| **2013/05/20** | Kepa Astorkiza eta Ikerne del Valle | *El sector pesquero en Euskal Herria* | gaztelania |
| **2013/05/23** | Imanol Esnaola (Gaindegia) | *Hegalaburraren salneurria* | euskara |
| **2013/07/05** | Mertxe Larrañaga (EHU) | *El futuro del empleo* | gaztelania |
| **2013/6/25** | Imanol Esnaola (Gaindegia) | *Promoción inmobiliaria y transformación nacional* | gaztelania |
| **2013/09/18** | Imanol Esnaola (Gaindegia) | *Ezartzen zaigun austeritateari begira*<br>*Ante la austeridad impuesta, nuestra visión* | euskara + gaztelania |
| **2013/09/23** | Imanol Esnaola (Gaindegia) | *Ezin ibaia pasa* | euskara |
| **2013/10/01** | Imanol Esnaola (Gaindegia) | *Sobre nuestro concepto de I+D+i* | gaztelania |
| **2013/10/14** | Peio Egaña | *Ekitatez egindako elkarlana enpresetan, nazio erronka* | euskara |
| **2013/10/14** | Arry de Julián | *Una nación en construcción: Euskal Herria* | gaztelania |
| **2013/10/28** | Iria Epalza | *Datorkigunea, edo euskal gizarteari ateak irekiko dizkion giltzaren bila* | euskara |
| **2013/10/29** | Iñaki Peña (Orkestra) | *Tokiko ekintzailetasunaz* | euskara |
| **2013/10/31** | Joxerra Bustillo | *Fagor electrodomésticos, el final de un ciclo* | gaztelania |
| **2013/11/04** | Jean-Michel Larrasquet | *Euskal Herriko geroari begira, Iparraldetik* | euskara |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **2013/11/07** | Imanol Esnaola | *Zerk huts egin du Fagorren?* | euskara |
| **2013/11/14** | Eguzki Urteaga | *Gazteen ihesa Ipar Euskal Herritik* | euskara |
| **2013/11/13** | Itsaso Estarrona Elizondo eta Amaia Elorza Pinedo, Euskadiko Gazteriaren Kontseilua (EGK) | *Atzerrira joatea, kontatzen ez digutena*<br>*Emigrar: lo que no nos cuentan* | euskara + gaztelania |
| 2013/11/11 | Aiala Elorrieta, ekonomialaria | *Diru-sarrerak Bermatzeko Errentaren argi-ilunak* | euskara |
| 2013/11/18 | Ainara Iraeta, Eusko Ikaskuntza | *Datorkigunea proiektuaz* | euskara |
| 2013/11/20 | Nekane Jurado | *Reparto de la riqueza en EH* | euskara |
| 2013/11/25 | Antón Borja | *Evolución del tejido productivo y empresarial vasco* | gaztelania |
| 2013/12/02 | Jose M. Zendoia | *Sistema aldaketa eta herri burujabetza* | euskara |
| 2013/12/05 | Comisión Permanente de la Red de Lucha contra la Pobreza y la Exclusión Social de Navarra | *Una mirada a la pobreza, desde Nafarroa* | gaztelania |
| 2013/04/12 | Imanol Esnaola (Gaindegia) | *Herri izaerako ekoizpen ehuna*<br>*Un tejido productivo de país* | eukara + gaztelania |
| 2013/04/12 | Imanol Esnaola (Gaindegia) | *Datorkigunaz* | euskara |

Euskal Herriko ekonomia eta gizarte garapenerako behategia
Observatorio para el desarrollo socio-económico de Euskal Herria
Observatoire pour le developpement economique et social du Pays Basque

**Laguntzaileak** · *Colaboradores*

Gipuzkoako Foru Aldundia

Garapen & Kohesio Fondoa

**Udalak** · *Ayuntamientos de:*

Alegia, Arama, Arrasate, Azkoitia, Azpeitia, Bergara, Busturia, Etxarri Aranaz, Getaria, Hernani, Leitza, Lezo, Mutriku, Nabarniz, Oiartzun, Oñati, Ordizi, Sopela, Tolosa, Urretxu, Villabona, Zarautz.